

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

DOHODA

z 13. decembra 2010

medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda zo 16. marca 2006 medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny o prevádzkových postupoch pre mechanizmus výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie

(2011/C 5/04)

1. Българска народна банка (Národná banka Bulharska)

1, Knyaz Alexander I Sq.
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka

Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank

Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Eesti Pank

Estonia pst. 13
15095 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Latvijas Banka

K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas

Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank

Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski

ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României

Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges Riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

a

2. Európska centrálna banka (ECB)

(ďalej len „zmluvné strany“)

keďže:

- (1) Európska rada vo svojom uznesení zo 16. júna 1997 (ďalej len „uznesenie“) rozhodla o zriadení mechanizmu výmenných kurzov (ďalej len „ERM II“) na začiatku tretej etapy hospodárskej a menovej únie 1. januára 1999.
- (2) Na základe uznesenia má ERM II pomôcť zabezpečiť, aby členské štáty mimo eurozóny, ktoré sa zúčastňujú na ERM II, smerovali svoje politiky k stabilite, má podporovať konvergenciu, a tým pomáhať členským štátom mimo eurozóny v ich úsilí prijať euro.
- (3) Estónsko sa 28. júna 2004 ako členský štát s výnimkou zapojilo do ERM II. Eesti Pank je zmluvnou stranou dohody zo 16. marca 2006 medzi Európskou centrálnou bankou a národnými centrálnymi bankami členských štátov nepatriacich do eurozóny o prevádzkových postupoch pre mechanizmus výmenných kurzov v tretej etape hospodárskej a menovej únie ⁽¹⁾ v znení dohody z 21. decembra 2006 ⁽²⁾, dohody zo 14. decembra 2007 ⁽³⁾ a dohody z 8. decembra 2008 ⁽⁴⁾ (ďalej spoločne len „dohoda centrálnych bánk o ERM II“).
- (4) Podľa článku 1 rozhodnutia Rady 2010/416/EÚ z 13. júla 2010 v súlade s článkom 140 ods. 2 zmluvy o prijatí eura Estónskom 1. januára 2011 ⁽⁵⁾ sa výnimka v prospech Estónska uvedená v článku 4 Aktu o pristúpení z roku 2003 s účinnosťou od 1. januára 2011 zrušuje. Euro bude menou Estónska od 1. januára 2011 a Eesti Pank by od uvedeného dátumu už nemala byť zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.
- (5) Zmena a doplnenie dohody centrálnych bánk o ERM II sú preto potrebné s ohľadom na zrušenie výnimky v prospech Estónska,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Zmena a doplnenie dohody centrálnych bánk o ERM II vzhľadom na zrušenie výnimky pre Estónsko

Eesti Pank prestane byť s účinnosťou od 1. januára 2011 zmluvnou stranou dohody centrálnych bánk o ERM II.

Článok 2

Nahradenie prílohy II dohody centrálnych bánk o ERM II

Príloha II k dohode centrálnych bánk o ERM II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tejto dohode.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 73, 25.3.2006, s. 21.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 14, 20.1.2007, s. 6.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ C 319, 29.12.2007, s. 7.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ C 16, 22.1.2009, s. 10.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 196, 28.7.2010, s. 24.

Článok 3

Záverečné ustanovenia

1. Touto dohodou sa mení a dopĺňa dohoda centrálnych bank o ERM II s účinnosťou od 1. januára 2011.

2. Táto dohoda je vyhotovená v anglickom jazyku a náležite podpísaná riadne splnomocnenými zástupcami zmluvných strán. ECB, ktorá uchováva originál dohody, pošle overenú kópiu originálu dohody každej národnej centrálnej banke eurozóny a každej národnej centrálnej banke mimo eurozóny. Dohoda sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Vo Frankfurtu nad Mohanom 13. decembra 2010

Za

Българска народна банка (Národná banka Bulharska)

.....

Za

Magyar Nemzeti Bank

.....

Za

Českú národní banku

.....

Za

Narodowy Bank Polski

.....

Za

Danmarks Nationalbank

.....

Za

Banca Națională a României

.....

Za

Eesti Pank

.....

Za

Sveriges Riksbank

.....

Za

Latvijas Banka

.....

Za

Bank of England

.....

Za

Lietuvos bankas

.....

Za

Európsku centrálnu banku

.....

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

HORNÉ HODNOTY NA PRÍSTUP K MECHANIZMU VEĽMI KRÁTKODOBÉHO FINANCOVANIA, KTORÝ JE UVEDENÝ V ČLÁNKOCH 8, 10 a 11 DOHODY CENTRÁLNYCH BÁNK O ERM II**s účinnosťou od 1. januára 2011***(v miliónoch EUR)*

Centrálne banky, ktoré sú zmluvnými stranami tejto dohody	Horné hranice ⁽¹⁾
Българска народна банка (Národná banka Bulharska)	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges Riksbank	960
Bank of England	4 840
Európska centrálna banka	žiadne

⁽¹⁾ Uvedené sumy sú hypotetické pre centrálnu banku, ktoré sa nezúčastňujú na ERM II.

Národné centrálnu banky eurozóny	Horné hranice
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	žiadne
Deutsche Bundesbank	žiadne
Eesti Pank	žiadne
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	žiadne
Bank of Greece	žiadne
Banco de España	žiadne
Banque de France	žiadne
Banca d'Italia	žiadne
Central Bank of Cyprus	žiadne
Banque centrale du Luxembourg	žiadne
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	žiadne
De Nederlandsche Bank	žiadne
Oesterreichische Nationalbank	žiadne
Banco de Portugal	žiadne
Banka Slovenije	žiadne
Národná banka Slovenska	žiadne
Suomen Pankki	žiadne“